

“认真”的崩溃

——新日本人论

〔日〕千石保 著

何培忠 译

商 务 印 书 馆

1999 年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

“认真”的崩溃——新日本人论/(日)千石保著;何培忠译. —北京:商务印书馆,1999

ISBN 7-100-02616-4

I. 认… II. ①千… ②何… III. 青年-研究-日本
IV. C912.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 02963 号

RÈNZHÈN DE BÈNGKUÌ

“认真”的崩溃

——新日本人论

[日] 千石保 著

何培忠 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

中国科学院印刷厂印刷

ISBN 7-100-02616-4 / C·28

1999 年 5 月第 1 版	开本 850×1168 1/32
1999 年 5 月北京第 1 次印刷	字数 164 千
印数 3 000 册	印张 7 3/4

定价: 12.00 元

千石保

「まじめ」の崩壊

サイマル出版会 1991 年

根据日本萨伊玛尔出版会 1991 年版译出

译者前言

战后,日本经济奇迹般地获得成功,引起世界各国的浓厚兴趣,人们纷纷把目光投向日本,探讨其成功的秘诀。沃格尔的《日本名列第一》、赖肖尔的《日本人论》就是这一时期研究日本问题的代表作。

人们普遍认为,在日本经济成功的诸多因素中,日本人拼命工作的“认真”精神,是至关重要的一条。然而,就在“日本热”风靡全球,日本人忘我的工作精神得到各国盛赞时,日本早稻田大学名誉教授、日本青少年研究所所长千石保先生却从其大量的调查中发现,日本社会已显露出危机,日本人已不像世人评价的那样勤奋,因为一代新人在日本出现了。于是,他出版了自己的学术研究成果《“认真”的崩溃——新日本人论》。

千石保先生是日本学术界公认的研究青少年问题的“第一人”。1985年译者作为中国社会科学院派出的访问学者访问日本时,拜访过日本社会学泰斗福武直先生,当面向他请教青年社会学问题,他告诉我:“这方面的问题,应当听千石保先生的看法。”等我结识了千石保先生后,才领悟到了福武直先生的评价。千石保先生的确是青年研究领域的大家,他的研究成果深深地吸引了我。

千石保先生的研究是以大量社会调查为基础,经过科学的分析,再将事物的本质和发展趋势揭示出来。因此,他的研究成果,不仅在学术界和社会各界享有盛誉,也得到日本政府有关部门的极大关注。70年代他发表的世界青年意识调查结果,在世界各国引起强烈反响,被人们称为“千石报告”。

结识了千石保先生后,使我的学术研究受益匪浅。几年来,我先后进行了“中日美高中生生活观调查”、“中日韩青年未来意识调查”、“中日韩青年生活观意识调查”等,将中国青年的现状置于世界青年文化的大潮中,在努力探讨中国青年特点的同时,尽量让中国青年的研究同世界青年研究接轨。这些调查研究的成果已见诸于海内外报刊,尤其是“海峡两岸高中生生活观调查”,是海峡两岸青少年之间首次使用统一问卷进行的调查,其成果更是引起多方面的关注。这些科研成果的取得,与千石保先生的关心和支持是分不开的。

千石保先生的《“认真”的崩溃——新日本人论》发表于1991年。该书的问世,不啻如一声响雷,震动了沉迷于富裕生活中的日本人。70年代,日本完成了经济高速增长,80年代,其国民生产总值直逼美国,日元大幅度升值,世界经济列车似乎要驶进日本的时代了。然而,谁也没料到,在歌舞升平之中成长起来的一代新人,其价值观、生活观发生了巨大变化。如今的日本青年与世人心目中的日本人截然不同,他们认为,人生的目的是追求快乐的生活,工作的目的是为了“玩”,决不是为他人社会为国家做贡献。而且,他们追求的不是通过工作挣足了钱再去玩,而是要边玩边工作,边工作边玩,在玩的时候“顺便”工作,在工作的时候要“顺便”达到“玩”的满足。这种现象,千石保先生称之为追求“即时满足”。显然,在新一代日本人身上,已经没有了努力奋斗的“认真”精神,这样一代新人的出现,会给日本社会带来什么影响呢?这的确是令人深思的问题。简言之,就像人类历史多次演出的剧目那样,奋斗的一代创造了富裕的生活,而在富裕的环境中成长起来的一代,由于不思进取,只图享乐,最终又毁掉富裕的生活。当千石保先生的这部书问世时,有人对他的分析尚不以为然,但90年代后,随着

一代新人大量涌进产业大军和日本经济的不断滑坡,迫使人们不得不信服千石保先生论述的正确。也正是由于这一原因,这部著作至今仍列于日本学术著作的畅销榜中。

我国在经济改革的大道上已阔步走了 20 年,人们的生活有了翻天覆地的变化,中国人正迅速走向富裕,接近小康。不过,我们还应注意到,在中国人的生活发生巨大变化的同时,人们的价值观也发生了巨大的变化。在社会转型、变化剧烈的社会背景下,新一代人的人生观及价值观对我国今后的影响,需要给予足够的重视。借鉴国外的经验教训,加强对青少年人生观及价值观的深入研究和正确引导,是我们民族繁荣昌盛的保证。因此,无论是从研究日本问题的角度还是从加强青年研究的角度上考虑,我认为把这部学术著作介绍给中国的读者是有意义的。

在翻译千石保先生的这部著作时也遇到了不少难题。例如,如何翻译该书中列举的日本青年的特殊现象、特殊用语,以及如何把千石保先生专业性很强的分析通俗地表达出来等,因而此书的翻译颇费精力。在翻译过程中,我与千石先生三次相遇,每次我都备好录音机,就一些疑难问题当面请教,此外还用信件、传真等不断商讨。尽管如此,译稿完成后,仍觉不尽人意之处颇多,在此诚望广大读者给予指正。

我与千石保先生相识十多年了,我视千石保先生为老师,他也把我称作他的“第一弟子”。1998 年是千石保先生的古稀之年,《“认真”的崩溃——新日本人论》中文版的出版,算我这个弟子送给他的贺礼吧。

1998 年 12 月 15 日

目 录

中文版前言	1
变化中的青年——前言	5
“价值观”的逆转——序	9
一、“认真”的崩溃——当代青年的范式	19
1. 视认真为较真	20
2. “傲他酷”族的生成	37
3. 相对主义的陷阱	52
二、淡化了的人际关系——特殊的组织形态	69
1. 大家都是好朋友？	70
2. 隐私与自私	87
3. 男女追求异性的差异	110
4. 青年团的崩溃	129
三、为了玩而工作——干活时要有即时满足感	139
1. 劳动观的变化	140
2. 工作伦理的崩溃	145
3. 工作成为一种符号	156
4. 跳槽热产生的心理因素	166

四、青年文化与学校文化——探求新的理念·····	181
1. 家长权威的丧失·····	182
2. 死守道德规范·····	199
3. 个人主义与结构主义·····	207
4. 追求合成的取向·····	217
5. 后现代主义与学校·····	227

中文版前言

前不久,我到中国的大学作学术报告,听众对日本青年的某些现象困惑不解,尤其对“人不该忍耐”的想法反映最强烈。

“人不该忍耐”是隐藏于日本青年内心深处的价值观。青年人不想忍耐,只想爱做什么就做什么。他们认为,对于人生只有一次的青春岁月,若一味强调忍耐是错误的。如果今后碰到难事,碰到苦事,那时再忍耐也不迟。在青春年华,没有理由特意忍耐什么。日本的青年就是这样考虑的,他们尽可能回避眼前的困难。

日本青年重视的是“现在”。同日本相比,中国、美国及欧洲的青年重视的是“将来”。中国青年和美国青年都认为,为了将来,现在必须刻苦学习。

日本青年却本能地拒绝“将来”,拒绝“为了……”。他们认为,“现在”比“将来”重要,人不应该考虑“为了……”,而应重视眼前干的“具体事”。“为了……”是把精力花在“手段”上,眼前干的“具体事”就应该是“目的”。这种观念,在社会学上称为“即时满足(Consummatory)”。

当代日本青年已变得十分“富有”,他们把“他人”、“社会”、“国家”统统丢在脑后。这是一个需要加以深入研究的严重的社会问题。

换言之,这也是青年人、社会及国家失去奋斗“目标”后出现的问题。日本已变成了没有“理念”的国家。若对日本青年讲“为国

家”及“为社会”而奋斗的目标，他们就会本能地加以拒绝。这是因为，青年人除了对日本过去的历史感到不光彩外，还醉心于及时行乐、即时满足。

在失去理念的社会里，会出现历史上不曾有过的现象。在家庭中，每个人都躲在自己的屋子里，有自己专用的电视、电话，开辟出只属于自己一人的空间。在女高中生中，竟出现了兜售自己内衣的怪事。为了买高档商品，有的女生将身体卖给特定的男人，搞“有偿交际”。而知情的家长竟以不愿同女儿对立、吵嘴为由，对此“佯装不知”。

班级里没人爱当干部，学习好的人从不管学习不好的人，调皮捣蛋哗众取宠的学生成了班里的中心人物。

犯罪及非道德行为的确在减少。盗窃及强奸仅属个别现象，这恐怕是因为即使失窃也不报案，而用暴力强奸亦无必要。中学生、高中生初次性体验的年龄在不断降低。

从整体上看，日本青年的文化水平较高。在国际数学、物理大赛上，日本学生也时有上乘表现。由此看来，日本青年也在努力学习。不过，日本人所学的数学和英语在实际社会中几乎没有用处，也是一个不争的事实。

在中日文化交流中，访问中国的日本学生对中国高中生流畅的英语十分敬佩。日本青少年的学习纯属为了应付考试，与社会和科学毫无联系。事实上，日本学生没有一个人拿过国际奥林匹克数学金牌，而中国学生却获得过多枚金牌。也许，这说明中国人非常富有创造性。

在世界上，中国人的特点是男女平等，独立意识强，自我表现鲜明。面对 21 世纪的高科技社会，我认为中国人的这种特性必定

会大放异彩。

不过,在前进的道路上有些问题还应有所警觉。再过 10 年,我认为中国也会有“人不该忍耐”的现象发生。《“认真”的崩溃——新日本人论》一书,也许大多数中国人还不能理解,但我认为,大城市及沿海地区的中国人还是能理解的。目前,中国的经济蒸蒸日上。我希望,在走向富裕的同时,不要向日本青年那样出现“人不该忍耐”的思潮。“人不该忍耐”的主张是经济发达之后的产物,它不能用制定法律、改变制度加以消除。在这个意义上,教育有极重要的作用。

最后,我对出版《“认真”的崩溃——新日本人论》中文版的商务印书馆及译者何培忠先生表示衷心的感谢。

千石保

1997 年 11 月 24 日

变化中的青年——前言

随着女青年所谓阴盛现象的凸现,男青年的阳衰也引起了人们的关注。最近,甚至出现了新郎学校,而不是新娘学校,成了人们议论的话题。

仅以饮食为例,女青年的经历可谓格外丰富。她们熟悉各种西餐的吃法,品尝过各地著名餐馆的烹调,各类风味佳肴的美味,最后,还要亲赴欧洲,吃遍地道的欧洲饭菜。与此相反,全力以赴投身于残酷的升学竞争考试的小伙子在会见“靓丽多姿”的姑娘时,竟张皇失措,窘态百出,大事小事全凭妈妈做主,表现出强烈的恋母情结,让姑娘鄙视。

于是,新郎学校应运而生。这种现象,与其说是男青年本身的问题,莫如说是整个社会造成的。因此,论述青年问题,就不能将男女混在一起,而应立足于男女的不同之处。

现在的日本小伙子,情愿来生转世变成女儿身。他们认为,如今的日本,男人负担太重,没有一点好处。

这种现象,恐怕与日本社会正从产业社会转向消费社会不无关系。当然,不可否认考试竞争在小伙子的心里留下了巨大的阴影。但更主要的原因则在于日本的学校制度及教育的目的已发生了变化,不再培养产业社会的人才,而是进行消费社会的教育。上述现象不正是社会转型期教育上的某些缺陷造成的吗?

重视记忆的教育是产业社会所需要的,而消费社会所需要的

是创造性和随机应变的能力。从家庭到学校、从学校到补习班,这种模式的不断重复,不可能培育出创造力和应变能力。因此,即使小伙子能鼓起勇气与姑娘见面,也不会关照姑娘的爱好,不知该到什么样的餐馆就餐,无所适从,默默无语,使姑娘打心眼里看不起。这人怎么胆小得连气都不敢吭!这种现象已不单单是青年男女的问题,而应从社会的巨大变化上加以分析。

在这一意义之上,作为一种典型的现象,正如职业介绍所的人指出的,现在的人已没有为讨碗饭吃而工作的心情了。前来求职的人,完全不是什么失魂落魄的失业人士。年轻的失业人员不像是真正的失业者,倒像是处于休闲期间的自由职业者,一副混碗饭吃的工作还不是很遍地都有的样子。对于青年人的就职及工作态度,也需要用全新的视角加以研究。

青年人的这些表现,并不是由于他们缺乏什么。在人的欲求深处,似乎发生了某种变化。令经历过饥饿和战争的人们惊讶的是,学校中欺负人的方式之一竟是强制吃不下饭的人“吃饭”。

人的行为受各种欲望的支配。如今青年人的特征不是追求对欠缺物质的满足感,而是追求有趣的、新颖事物。美国心理学家马兹洛的欲求阶段学说是以欲望未得到满足为基础建立的,他认为人的第一阶段的欲求是生存方面的欲求。然而,简言之,现在的青年人压根儿就没有把吃饭看成是生存所必需的。他们吃饭不是因为粮食不足需要吃,而是像美食家那样专门品尝不同口味、富有特色的风味菜肴。

在物质极大丰富的社会里,人们不再考虑扩大生产,制造匮乏的商品,而是追求富有特色的东西。就青年文化而言,昔日努力奋斗的昭和时代的人生观与今日的平成时代的人生观有着本质的不

同。只有从这一框架去分析,才能理解青年人的行为。

本书用一种全新的理论框架分析青年人的意识与行为,也只有用这一新的理论框架,才能把“傲他酷”族、“巴娜娜”、“小娃娃墩”^①等现象鲜明地勾画出来。

近年来,我一直为本书苦苦构思,想系统地从理论的角度将各种青年现象做一归纳。因此,书中,就像“漫画”、“合成乐”、“傲他酷”族这类青年人用语那样,也使用了社会学、哲学专门术语。

在写作中,系统地归纳青年人的行为及意识的变化,并非轻松之事。因为本书既不能写成脱离青年实际的青年论,也不能写成流行语手册,介绍青年人在异想天开的行动中创造出的新词语。在这一点上笔者最伤脑筋。

萨伊玛尔出版会长田村胜夫先生早就邀我以日本青年为题,用新的观点写一本书。恰值我在1990年1月《东洋经济》周刊特刊上发表的论文《90年代青年人的取向——动摇产业社会的“认真”的崩溃》引起强烈反响,杂志社和我均收到大量读者来信及电话,提出许多问题,也谈了不少看法。田村社长读过这篇论文后又来找我,让我按该论文的思路写书。于是我开始着手写作。

本书结稿时,我感想颇多,有些事在此不能不提及,特别是有关田村社长的事。背地里,我给田村社长起了个外号“明治”^②机

① “傲他酷”是日语“OTAKU”一词的音译,指20世纪70年代后日本社会上出现的一类青年,这类青年行为乖张、性情怪异、有常人无法理解的怪癖,如痴迷于漫画、痴迷于看录像等,被称为“傲他酷”族。“巴娜娜”指青春小说作家吉本“BANANA”。“小娃娃墩”是樱桃子创作的漫画人物,小娃娃墩以坦言说出内心的欲望而深受日本青年喜欢。——译者

② 明治(1867—1912)明治天皇的年号,是日本结束锁国、实行改革、走向近代化的重要时代。——译者

枪”。这挺机枪只在装填子弹时停顿一下,然后就不停地开火。我这个不属于他部下的作者也领教过他的训斥。“如果有空,我打算暑期休假时写书”。我这样对他说。结果他大发雷霆:“如果有空!您不能说如果什么的!赶快动手写吧!”

一件事可以了解一个人。这决不是普通的声音,其铮铮话语掷地有声。

上个月,国际经营顾问、萨伊玛尔出版会纽约事务所经理卢佩·埃切巴利亚在我面前称赞田村社长,说田村社长是个目光敏锐、对各种事物都很热心的人。由于我对他粗声大气地训斥人印象太深,竟然忽略了这一点。经卢佩一说,我又想起一件事。去年(1990年)岁末的假日里,我给田村社长打电话,告诉他我正在“抓紧时间写,看来还要拼一下”时,田村社长说:“您还得注意身体呀,别累坏了。”语气平和,十分亲切。

我感到心里一阵发热。我把自己的感触告诉了卢佩,他完全理解我的心情,对我的看法深表赞同。对我来说,田村社长是个严厉的、令人畏惧的人。

在此,我要感谢田村社长、责任编辑赤羽高树先生以及萨伊玛尔出版会的其他先生,他们理解了我这部难懂的书稿,并归纳出了醒目的标题。

千石保

1991年4月

“价值观”的逆转——序

据说,现在的日本青年变得“为人亲切”了。无论在家庭还是学校,青年人均被告知“为人亲切”、“体贴人”是很要紧的。看来,青年人在这一点上竟是不可思议地听话。然而,在其心灵深处,他们却极为“冷酷”与“残忍”。

在生活中,青年人对任何事物都不“反抗”。外国人对这个既不大声嚷嚷,也无人吵架的国家深为羡慕。即使是讨论问题,青年人也决不争辩,而是一个劲儿地说:“同意”、“赞成”。不仅如此,对于他人的忌讳,他们也完全懂得不去触及,还装出一副根本不知道的样子。因为他们很会理解人。

日本青年的确是“为人亲切的青年”。然而,青年人的那种“意气相投”、高谈阔论、充满青春气息的“朝气”却消失得无影无踪。不是有许多人认为青年人缺乏热情吗?大家都觉得,尽管青年人变得为人亲切了,但总让人感到有所不足。这种青年形象,看来正在形成。

青年人之间也同样有此感觉,在蹦迪及看摇滚乐时,青年人也会“乘机”舞拳跺脚,像梦游患者那样疯狂。但却没有相互倾诉烦恼的亲密朋友。

青年人好像于彼此之间筑起了一道不让人逾越的“私生活”的柏林墙。他们认为,深入接触,相互帮助,以及自我牺牲,那是过去傻瓜蛋干的事。人与人交往越深,伤害得越会严重,关系平平才会